

Kullanıcı için

İşletme kılavuzu



geoSTOR

Solar sistemler için çift serpantinli sıcak su boyleri

TR

İçindekiler

1	Dokümantasyona yönelik bilgiler	3
1.1	Dokümanların saklanması.....	3
1.2	Kullanılan semboller	3
1.3	Kılavuzun geçerliliği	3
1.4	Montaj bilgileri.....	3
1.5	Tüketici hakları	3
2	Cihazın tanımı	5
2.1	Tipe genel bakış	5
2.2	Tip etiketi	5
2.3	CE işareti.....	5
2.4	Amacına uygun kullanım.....	5
2.5	Yapısı.....	6
2.6	Fonksiyonu.....	6
3	Emniyet	7
3.1	Emniyet ve uyarı bilgileri	7
3.1.1	Uyarı bilgilerinin sınıflandırılması	7
3.1.2	Uyarı bilgilerinin yapısı	7
3.2	Genel emniyet uyarıları.....	7
4	Kullanım	8
4.1	Sıcak su boylerinin işleme alınması.....	8
4.2	Sıcak su boylerinin boşaltılması.....	8
4.3	Bakım	8
4.4	Enerji tasarrufu önerileri	9
5	Kontrol ve bakım	9
6	Garanti ve müşteri servisi	10
6.1	Garantisi.....	10
6.2	Müşteri İletişim Merkezi	10
7	Geri dönüşüm ve atıkların yok edilmesi	10
7.1	Cihazın imha edilmesi	10
7.2	Ambalajın imha edilmesi	10
Dizin	11

1 Dokümantasyona yönelik bilgiler

Aşağıdaki bilgiler bütün kılavuzlar için yol gösterici niteliğindedir. Bu işletme kılavuzu ile bağlantılı olarak diğer belgeler de geçerlidir.

Bu kılavuzlara uyulmaması sonucu oluşacak hasarlardan sorumluluk kabul edilmez.

Birlikte geçerli olan belgeler

- Boylerin kullanımı sırasında mutlaka sisteminizin diğer elemanlarına ait tüm işletme kılavuzlarını dikkate alın. Bu işletme kılavuzları sistemin ilgili elemanlarına eklenmiştir.

1.1 Dokümanların saklanması

- Bu işletme kılavuzunu ve ayrıca birlikte geçerli olan tüm dokümanları gerektiğinde kullanılmak üzere saklayın.

1.2 Kullanılan semboller

Aşağıda, metinlerde kullanılan semboller açıklanmıştır:



- Tehlike sembolü
- Hayati tehlike
 - Ağır yaralanma tehlikesi
 - Hafif yaralanma tehlikesi!



- Tehlike sembolü
- Elektrik çarpması nedeniyle yaşamsal tehlike mevcuttur



- Tehlike sembolü
- Maddi hasar riski
 - Çevreye zarar verme tehlikesi



Faydalı bir ek açıklama ve bilgiler için sembol

- Gerekli bir etkinlik sembolü

1.3 Kılavuzun geçerliliği

Bu işletme kılavuzu sadece aşağıdaki ürün numaralı cihazlar için geçerlidir:

Cihaz tipi	Ürün numarası
VIH RW 400 B	0010010170

Tab. 1.1 Cihaz tipleri ve ürün numaraları

Cihazın ürün numarasını tip etiketinden okuyun.

1.4 Montaj bilgileri

Ürünün montajı ile ilgili gerekli bilgiler aşağıda açıklanmıştır.

- Bu ürün sadece, Vaillant yetkili satıcılarının uzman tesisatçıları tarafından monte edilmelidir. Montajın mevcut talimatlara, kurallara ve direktiflere uygun olmasından bu uzman tesisatçı sorumludur. Ürünün tamir ve bakımı Vaillant teknik servisi tarafından yapılmalıdır.
- Ürünün montajı ile ilgili bilgi ve şemalar, bu kılavuz ile birlikte verilen montaj kılavuzunun "Montaj" bölümünde verilmiştir.
- Ürünün teknik bilgileri, bu kılavuz ile birlikte verilen montaj kılavuzunun "Teknik bilgiler" bölümünde verilmiştir.

1.5 Tüketici hakları

Tüketicinin seçimlik hakları

- Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici;
 - Satılanı geri vermeye hazır olduğunu bildirerek sözleşmeden dönme,
 - Satılanı alıkoymayı ayıp oranında satış bedelinden indirim isteme,
 - Aşırı bir masraf gerektirmediği takdirde, bütün masrafları satıcıya ait olmak üzere satılanın ücretsiz onarılmasını isteme,
 - İmkân varsa, satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme, seçimlik haklarından birini kullanabilir. Satıcı, tüketicinin tercih ettiği bu talebi yerine getirmekle yükümlüdür.
- Ücretsiz onarım veya malın ayıpsız misli ile değiştirilmesi hakları üretici veya ithalatçıya karşı da kullanılabilir.

Bu fıkradaki hakların yerine getirilmesi konusunda satıcı, üretici ve ithalatçı müteselsilen sorumludur. Üretici veya ithalatçı, malın kendisi tarafından piyasaya sürülmesinden sonra ayıbın doğduğunu ispat ettiği takdirde sorumlu tutulmaz.

1 Dokümantasyona yönelik bilgiler

- Ücretsiz onarım veya malın ayıpsız misli ile değiştirilmesinin satıcı için orantısız güçlükleri beraberinde getirecek olması hâlinde tüketici, sözleşmeden dönme veya ayıp oranında bedelden indirim haklarından birini kullanabilir. Orantısızlığın tayininde malın ayıpsız değeri, ayıbın önemi ve diğer seçimlik haklara başvurma'nın tüketici açısından sorun teşkil edip etmeyeceği gibi hususlar dikkate alınır.
- Ücretsiz onarım veya malın ayıpsız misli ile değiştirilmesi haklarından birinin seçilmesi durumunda bu talebin satıcıya, üreticiye veya ithalatçıya yöneltilmesinden itibaren azami otuz iş günü, içinde yerine getirilmesi zorunludur. Ancak, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanun'un 58 inci maddesi uyarınca çıkarılan yönetmelik eki listede yer alan mallara ilişkin, tüketicinin ücretsiz onarım talebi, yönetmelikte belirlenen azami tamir süresi içinde yerine getirilir. Aksi hâlde tüketici diğer seçimlik haklarını kullanmakta serbesttir.
- Tüketicinin sözleşmeden dönme veya ayıp oranında bedelden indirim hakkını seçtiği durumlarda, ödemiş olduğu bedelin tümü veya bedelden yapılan indirim tutarı derhâl tüketiciye iade edilir.
- Seçimlik hakların kullanılması nedeniyle ortaya çıkan tüm masraflar, tüketicinin seçtiği hakkı yerine getiren tarafça karşılanır. Tüketici bu seçimlik haklarından biri ile birlikte 11/1/2011 tarihli ve 6098 sayılı Türk Borçlar Kanunu hükümleri uyarınca tazminat da talep edebilir.

Tüketicinin şikayet ve itirazı durumunda

Tüketici, seçimlik haklarının kullanılması ile ilgili olarak çıkabilecek uyuşmazlıklarda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki **Tüketici Hakem Heyetine veya Tüketici Mahkemesine** başvurabilir.

2 Cihazın tanımı

2.1 Tıpe genel bakış

Boylere aşağıdaki ebatlarda mevcuttur:

Tip tanımlaması	Boylere hacmi
VIH RW 400 B	390 litre

Tab. 2.1 Tıpe genel bakış VIH RW

2.2 Tıpe etiketi

Tip etiketi fabrika çıkışlı olarak dış kaplamanın st kısmında yer almaktadır. 10 haneli ürün numarası 7. hane-den itibaren seri numarasında yer almaktadır.

2.3 CE işareti

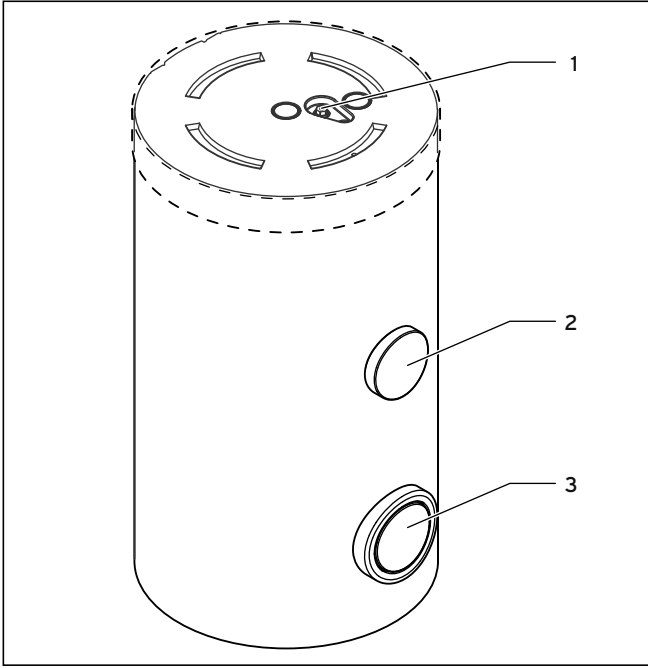
CE işareti, cihaz tiplerine göre cihazların önemli yönetmeliklerin esas taleplerini yerine getirdiğini belgelerir.

2.4 Amacına uygun kullanım

Vaillant VIH RW 400 B boylere tekniğin en son durumuna ve genel olarak kabul edilmiş emniyet tekniği kurallarına göre üretilmiştir. Buna rağmen, yanlış veya amacına uygun olmayan şekilde kullanılması durumunda; kullanıcı veya diğer şahışlar için yaşamsal tehlike arz edebilir, cihazda veya çevresinde maddi hasarlara neden olabilir. Bu cihaz, sınırlı fiziksel, algılama veya ruhsal yeteneklere veya deneyim ve/veya bilgi eksikliğine sahip kişiler (ocuklar dahil) tarafından, güvenlikleri için yetkili kişilerce gzetilmedikleri veya cihazın nasıl kullanılacağı hakkında bilgilendirilmedikleri sürece kullanılmamalıdır. Çocukların cihazlarla oynamasına izin vermeyin. Boylere karavan gibi araçlarda kullanılması amacına uygun değildir. Sabit, tekerleği olmayan (yani sabit kurulumu sahip) birimler araç olarak sınıflandırılmamaktadır. Boylere sadece şebeke suyu yönetmeliği uyarınca evlerde ve işletmelerde 85 C'ye kadar ısıtılmış şebeke suyu beslemesi içindir. Bunlar, geoTHERM veya zeoTHERM tipi ısıtıcı cihazlar ile birlikte ve ayrıca bir Vaillant güneş enerjisi sistemi ile kullanılmalıdır. Boylere, kılavuzları dikkate almak kaydıyla sorunsuz bir şekilde her türlü Vaillant veya diğer su/merkezi ısıtma sistemlerine entegre edilebilir. Başka veya bunun dışında bir kullanım, amacına uygun olarak kabul edilmez. Bundan doğacak hasarlardan üretici/satıcı herhangi bir sorumluluk üstlenmemektedir. Sorumluluk tamamen kullanıcıya aittir. Amacına uygun kullanıma, kullanma ve kurulum kılavuzlarına ve geçerli olan tüm belgelere uyulması ve kontrol/bakım şartlarının yerine getirilmesi de dhildir. Her türlü kötü amaçlı kullanım yasaktır!

2 Cihazın tanımı

2.5 Yapısı



Şek. 2.1 Cihazın önden görünümü

Şekil 2.1 için açıklamalar

- 1 Üst magnezyum anot
- 2 Flanş, elektrikli takviye ısıtma çubuğu aksesuarı için
- 3 Temizlik açıklığı/flanş, magnezyum anot ile

Vaillant boyler VIH RW 400 B, solar destekli sıcak su beslemesinin sağlanacağı Zeolith ısıtıcı cihazlar ve ısı pompaları için dolaylı ısıtılan sıcak su boyleri olarak kullanılmaktadır.

Uzun çalışma ömrü sağlamak için boylerler ve serpantinleri su tarafı emaye edilmiştir. İlave korozyon koruması olarak her hazne iki adet magnezyum anoda sahiptir. Bakım gerektirmeyen bir yabancı akım koruma anodu aksesuar olarak mevcuttur.

Isı aktarımı iki adet kaynak edilmiş serpantin üzerinden gerçekleştirilmektedir.

Bunun dışında boylere bir elektrikli takviye ısıtma çubuğu (aksesuar) takılabilir. Bu çubuk, yaz konumunda ısıtıcı cihaz üzerinden takviye ısıtmadan vazgeçmek için takviye ısıtmayı destekler.

2.6 Fonksiyonu

Boyerler, soğuk su bağlantısı üzerinden şebeke suyuyla ve sıcak su bağlantısı üzerinden musluklarla bağlantı halindedir. Eğer bir musluktan sıcak su akıtılırsa boylere soğuk su eklenir ve bu su boyler sıcaklığı ayarlayıcısında ayarlanmış sıcaklığa ısıtılır.

Isıtma iki ayrı devrede gerçekleşir.

Altındaki, soğuk alana güneş enerjisi eşanjörü yerleştirilmiştir. Alt alandaki görece olarak daha düşük su sıcaklıkları az miktardaki güneş ışınlarında dahi solar devresinden boyler suyunun optimum bir ısı aktarımı sağlar. Solar ısıtmaya karşın sıcak suyun takviye ısıtması örneğin boylerin daha sıcak olan üst kısmında yer alan ısı pompası ile gerçekleştirilmektedir. Kullanıma hazır takviye ısıtma hacmi, boyler hacminin yaklaşık üçte ikisi kadardır.

3 Emniyet

3.1 Emniyet ve uyarı bilgileri

- Kullanım esnasında her kullanımda öncelikli olan genel güvenlik notlarını ve uyarı açıklamalarını dikkate alın.


3.1.1 Uyarı bilgilerinin sınıflandırılması

Uyarı bilgileri aşağıda gösterildiği gibi tehlikenin ağırlığına bağlı olarak uyarı işaretleri ve uyarı metinleriyle sınıflandırılmıştır:

Uyarı işaretleri	Uyarı metni	Açıklama
	Tehlike!	ölüm tehlikesi veya ağır yaralanma tehlikesi
	Tehlike!	Elektrik çarpma tehlikesi nedeniyle hayati tehlike
	Uyarı!	Hafif yaralanma tehlikesi!
	Dikkat!	Çevreye zarar verme veya maddi hasar tehlikesi

3.1.2 Uyarı bilgilerinin yapısı

Uyarı bilgilerini üstte ve altta bulunan bir ayırma çizgisinden tanıyabilirsiniz. Aşağıdaki temel prensibe göre yapılandırılmıştır:

	<p>Uyarı metni! Tehlikenin türü ve kaynağı! Tehlikenin türü ve kaynağına ilişkin açıklama. ► Tehlikenin önlenmesine ilişkin önlemler</p>
---	---

3.2 Genel emniyet uyarıları

Cihazın montajı ve ayarları

Cihazın kurulumu ve devreye alınması sadece Vaillant servisi tarafından gerçekleştirilmelidir. Servis kurulumun doğru ve kurallara uygunluğunu kontrol ederek ilk devreye almadan sorumludur. Servis aynı zamanda cihazın kontrolü/bakımı ve onarımı ve ayrıca değişikliklerden sorumludur.

Kapalı emniyet ventili nedeniyle hasarların önlenmesi

Isıtma sırasında gider hattından su çıkar. (İstisna: Bir sıcak su genişleme haznesi mevcutsa).

- Emniyet ventilini veya gider hattını asla kapatmayın. Aksi takdirde boyler patlayabilir.

Haşlanma sonucu yaralanmaların önlenmesi

Dikkate alınması gerekenler:

Musluklardaki suyun sıcaklığı solar boyler ısıtmasından sonra 85 °C olabilir.

Donma nedeniyle meydana gelen hasarların önlenmesi

Isıtma sisteminiz ile ilgili tüm emniyet fonksiyonlarından faydalanabilmek için, ısıtıcı cihazı tamamen kapatmayın. Cihazınız uzun süreliğine donma tehlikesi olan ısıtılmayan bir ortamda kapalı durumda kalacaksa, boyleri tamamen boşaltmalısınız.

Sızıntılar nedeniyle hasarların önlenmesi

Boyer ve musluklar arasındaki boru hattında oluşacak herhangi bir sızıntıda boylerdeki soğuk su kapatma ventilini kapatın ve sızıntıların Vaillant servisiniz tarafından onarılmasını sağlayın.

Usulüne uygun olmayan değişiklikler nedeniyle hasarlar!

Besleme hatlarındaki ve ayrıca gider hattındaki ve emniyet ventilindeki değişiklikler sadece Vaillant servisi tarafından gerçekleştirilmelidir!

Yanlış su kalitesi nedeniyle hasarların önlenmesi

Cihazlar sadece şebeke suyunun ısıtılması için kullanılabilir. Su, şebeke suyu yönetmeliğin şartlarına uygun değilse, cihazda hasarlar meydana gelebilir.

4 Kullanım



Tehlike!

Su çıkışı nedeniyle haşlanma tehlikesi!

- Emniyet ventili kapatılırsa boyler patlayabilir.
➤ Asla emniyet ventilini kapatmayın.

Boyerler VIH RW, ısı pompasının regleri veya solar sistemin regleri tarafından ayarlanır.

Boyerler suyu sıcaklıklarını ilgili reglerde ayarlayabilir ve okuyabilirsiniz.

4.1 Sıcak su boylerinin işleme alınması

Sıcak su boylerini işleme alırken aşağıdaki noktaları dikkate alın (örn. evde bulunmadığınızdan dolayı uzun süreli kapatma ve boşaltma nedeniyle):

- Soğuk su kapatma vanası açık mı?
Açık değilse, açın.
 - Sıcak su boyleri suyla dolu mu?
Bunu, bir sıcak su musluğunu açıp su gelmesinden anlarsınız. Su çıkmazsa sıcak su boylerini, soğuk su kapatma ventilini açarak doldurun. Sıcak su musluğundan su çıkar çıkmaz, sıcak su boyleri tam doludur.
 - Isı üreticisi çalışmaya hazır durumda mı?
Değilse, çalıştırın.
- Sıcak su boyleriyle ilgili boyler su sıcaklığını reglerden veya ısıtıcı cihazda ayarlayın.
- Erişilen boyler suyu sıcaklığını reglerden veya ısıtıcı cihazdan okuyabilirsiniz.



İlk ısıtmada veya uzun süreli kapatmalardan sonra tam boyler gücü ancak bir bekleme süresinden sonra söz konusudur.



Ekonomik/hijyenik nedenlerden ve düşük sistem sıcaklıkları nedeniyle boyler sıcaklığının 55°C'ye ayarlanmasını tavsiye ediyoruz. Bu, enerji tasarruf yasası (EnEG) bağlamında azami ekonomiklik sağlar ve boylerin kireçlenmesini geciktirir.

4.2 Sıcak su boylerinin boşaltılması

Boyerleri boşaltmak için, müşteri tarafından bir boşaltma vanası takılmış olmalıdır.

- Gerekirse boşaltma vanasını Vaillant servisine taktırın.
- Soğuk su kapatma ventilini kapatın.
- Boşaltma vanasına bir hortum takın.
- Hortumun boşta duran ucunu suyun akabileceği uygun bir yere yerleştirin.
- Boşaltma vanasını açın.
- Su hatlarının havasını tahliye etmek ve tamamen boşaltmak için yukarıda en üst konumdaki sıcak su musluğunu açın.
- Su boşaldığında, sıcak su musluğunu ve boşaltma vanasını tekrar kapatın.
- Hortumu tekrar çıkarın.

4.3 Bakım



Dikkat!

Yanlış bakım nedeniyle hasar tehlikesi!

Uygun olmayan temizlik maddeleri boylerin dış kaplamasında ve dış parçalarda hasara yol açar. Aşındırıcı veya çözücü temizlik maddeleri kullanmayın (her türlü aşındırıcı madde, benzin v.b.).

- Boyleri nemli, gerekirse sabunlu suya batırılmış bir bezle temizleyin.

4.4 Enerji tasarrufu önerileri

Uygun sıcak su sıcaklığı

Sıcak su sadece kullanım için gerektiği kadar ısıtılmalıdır. Bunun dışındaki her türlü ısıtma gereksiz enerji tüketimine, ayrıca 55 °C üzerindeki sıcak su sıcaklıkları aşırı kireç oluşumuna yol açar.

Bilinçli su kullanma

Suyun bilinçli olarak kullanılması masraflarınızı büyük ölçüde düşürecektir. Buna bir örnek, banyo yapmak yerine duş almak: Bir banyo için gerekli olan su yakl. 150 litredir ve modern, suyu ekonomik kullanan bir armatür ile donatılmış duş bunun ancak üçte birini kullanır. Ayrıca: Damlayan bir musluk yılda yakl. 2000 litre su ve sızdıran bir tuvalet akarı yakl. 4000 litre su harcar. Buna karşın yeni bir contanın fiyatıysa birkaç kuruşu geçmez.

Resirkülasyon pompalarını sadece gerektiğinde çalıştırın

Resirkülasyon pompaları, sıcak su hazırlamada konforu tartışılmaz bir şekilde arttırmaktadır. Ancak buna karşı elektrik harcaması da artacaktır. Kullanılmayan, dolaşımında bulunan sıcak su, su borulardan geçerken soğur ve tekrar ısıtılması gerekir.

Resirkülasyon pompaları bu nedenle, sadece gerçekten sıcak su ihtiyacı varsa çalıştırılmalıdır. Çoğu resirkülasyon pompasının donatıldığı veya sonradan donatılabildiği zaman ayar saatleri ile kişisel zaman programları ayarlanabilir. Çoğunlukla hava şartlarına duyarlı reglerler de resirkülasyon pompalarını zamansal olarak kumanda etmek için birtakım ek işlevlere sahiptirler.

► Vaillant servisimize danışın.

Ayrıca sıkça kullanılan bir musluğun yakınındaki bir tuş veya şalterle de resirkülasyon sadece gerekli olduğunda belirli bir süre için devreye alınabilir.

5 Kontrol ve bakım

Boylerin sürekli çalışmaya hazır olması, çalışma emniyeti, güvenilirliği ve yüksek kullanım ömrü için ön şart cihazın yıllık denetimi/bakımının Vaillant servisi tarafından yapılmasıdır.



Tehlike!

Uygun olmayan bakım ve onarım nedeniyle yaralanma tehlikesi ve hasar tehlikesi!

Yapılmamış veya uygun olmayan bakım cihazın çalışma güvenliğini olumsuz etkileyebilir.

- Bu nedenle hiçbir şekilde kendi başınıza cihaz üzerinde bakım çalışmaları gerçekleştirmeyin.
- Bu tür işler ile ilgili olarak Vaillant teknik servisini arayın.

Bir bakım sözleşmesi yapmanızı tavsiye ediyoruz.

Çok kireçli suda periyodik bir kireç giderme işlemi tavsiye edilir.

6 Garanti ve müşteri servisi

7 Geri dönüşüm ve atıkların yok edilmesi

6 Garanti ve müşteri servisi

6.1 Garantisi

Vaillant, boylerin sahibi olarak size devreye alındığı tarihten başlamak üzere İKİ YILLIK bir garanti vermektedir. Bu süre içinde boylerde tespit edilen malzeme veya imalat hataları Vaillant teknik servisi tarafından bedelsiz olarak giderilecektir. Malzeme veya imalat hatalarından kaynaklanmayan arızalar örn. kurallara aykırı montaj ve şartnamelere uygun olmayan kullanım için mesuliyet kabul etmemektedir. Fabrika garantisini, sadece boylerin montajı Vaillant yetkili satıcıları tarafından yapıldığında vermektir. Boylerle ilgili servis ve bakım işleri Vaillant teknik servisi tarafından yapılmadığında ve koruma anodunun periyodik kontrollerinin yapılmamasından dolayı oluşan hasarlarda fabrika garantisi kalkar. Fabrika garantisi ayrıca, boylerde orijinal Vaillant parçalarının dışındaki parçaların kullanılması durumunda da kalkar. Arızanın bedelsiz olarak giderilmesinden başka talepler, örn. tazminat talepleri, fabrika garantisi kapsamında değildir. Bu tip cihazların, Gümrük ve Ticaret Bakanlığınca tespit edilen kullanım ömrü 10 yıldır.

Dikkat!

Kullanma kılavuzundaki talimatlara uyulmadığı takdirde, cihazlarımızda hava koşullarından ve özellikle DONMADAN OLUŞABİLECEK HASARLAR garanti kapsamında değildir.

6.2 Müşteri İletişim Merkezi

Müşteri Hizmetleri: 444 2888
İnternet: <http://www.vaillant.com.tr>

7 Geri dönüşüm ve atıkların yok edilmesi

Vaillant geoSTOR ve nakliye ambalajının büyük kısmı tekrar geri dönüşüm için kullanılabilir hammadde olarak oluşur.

7.1 Cihazın imha edilmesi

Sıcak su boyleri ve hiçbir aksesuarı evsel atıklar ile atılmamalıdır.

- Eski cihazınızın ve ilgili aksesuarlarının yasaların öngördüğü şekilde yok edilmesini sağlayın.

7.2 Ambalajın imha edilmesi

- Nakliye ambalajının yok edilmesini lütfen cihazın montajını gerçekleştiren Vaillant servisimize bırakın.

Dizin

B	
Bakım sözleşmesi.....	8
Boiler sıcaklığı.....	7
D	
Donma nedeniyle meydana gelen hasarlar.....	6
E	
Elektrikli takviye ısıtma çubuğu.....	5
Emniyet.....	6
Emniyet ventili.....	6
G	
Gider hattı.....	6
K	
Korozyona karşı koruma.....	5
M	
Magnezyum anotlar.....	5
R	
Resirkülasyon pompası.....	8
S	
Sıcak su sıcaklığı.....	8
Solar eşanjör.....	5
Su kalitesi.....	6
T	
Temizlik maddesi.....	7



Tedarikçi

Vaillant Isı San. ve Tic. Ltd. Şti.

Bahçelievler Mah. Bosna Bulvarı 146 ■ 34688 İstanbul - Çengelköy

Müşteri Hizmetleri 444 2888 ■ Tel. 02 16 558-80 00 ■ Fax 02 16 462-34 24

vaillant@vaillant.com.tr ■ www.vaillant.com.tr

Üretici

Vaillant GmbH

Berghauser Str. 40 ■ D-42859 Remscheid ■ Telefon 0 21 91/18-0

Telefax 0 21 91/18-28 10 ■ www.vaillant.de ■ info@vaillant.de